

Ref.: 300005075-76-77-78-79

Larde

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Ventilador de techo

Ceiling fan
Ventilateur de plafond
Ventilador de teto



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

2x20W

Pulgadas

Inches / Pouces / Polegadas

32"

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V ~ 50Hz



Notas / Note / Notes / Notas



PRECAUCIONES SEGURIDAD

1. No conectar el ventilador en cualquier punto del suministro eléctrico. Se debe instalar únicamente en el techo.

2. La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de al menos 2.3 metros. Si se cuelga el ventilador con un gancho, éste debe tener la capacidad de soportar un peso máximo de 100 kilos.

3. Asegurarse de instalar en el cableado del suministro eléctrico del ventilador un interruptor de desconexión para todas las clavijas con una separación de contacto no menor de 3mm. entre clavijas.

4. Antes de instalar o de reparar el ventilador, desconectar la red del suministro eléctrico.

5. El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.

6. El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de que alguien se electrocute.

7. Nunca instalar el ventilador en una habitación muy húmeda o mojada.

8. Tener sumo cuidado si se está cerca de las aspas del ventilador.

9. Si el cable eléctrico está dañado, llevarlo a reparar a un centro de servicio autorizado.

10. Este producto debe ser instalado según las normas nacionales para instalaciones eléctricas.

11. Este ventilador sólo debe utilizarse en los lugares habituales (no usar en lugares mojados).

12. El ventilador no debe ser usado por niños ni por personas que presenten problemas físicos o mentales. Tampoco debe ser usado por personas inexpertas o que desconozcan el uso del aparato si es que éstas no son supervisadas por una persona responsable o cualificada.

13. ADVERTENCIA:

Por la seguridad de los niños, por favor, mantener todo el material del embalaje (bolsas plásticas, cajas, polietileno, etc.) fuera del alcance de los niños.

14. IMPORTANTE:

Siempre cortar el suministro eléctrico del interruptor automático o disyuntor durante la instalación o durante el mantenimiento del ventilador. Se recomienda sacar el fusible o apagar el conector del interruptor automático o disyuntor antes de manipular el ventilador (no basta con apagarlo).

Guardar el aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o insta-

lado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. No deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños no deben jugar con el apartado.

- No utilizar el aparato con un cable de extensión.

PRECAUTIONS SECURITY

- 1.** Do not connect the fan at any point of power supply. It should be installed only on the roof.
- 2.** The minimum distance between the fan blades and the ground must be at least 2.3 meters. If the fan hangs with a hook, it must have the capacity to support a maximum weight of 100 kilos.
- 3.** Ensure that a disconnect switch for all plugs with a contact separation of not less than 3mm is installed in the fan power supply wiring. between
- 4.** Before installing or repairing the fan, disconnect the mains from the power supply.
- 5.** The wiring must comply with national electrical standards.
- 6.** The cable must be properly grounded to avoid the risk of electrocution.
- 7.** Never install the fan in a very humid or wet room.
- 8.** Use extreme caution if you are near the fan blades.
- 9.** If the power cord is damaged, take it to an Authorized Service Center for repair.
- 10.** This product must be installed in accordance with national regulations for electrical installations.

11. This fan should only be used in the usual places (Do not use in wet places).

12. The fan should not be used by children or by people who have physical or mental problems. Nor should it be used by inexperienced persons or those who do not know the use of the appliance if they are not supervised by a responsible or qualified person.

13. WARNING: For the safety of children, please keep all packing material (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of the reach of children.

14. IMPORTANT:

Always cut the power supply of the circuit breaker or circuit breaker during installation or during maintenance of the fan. It is recommended to remove the fuse or switch off the circuit breaker or circuit breaker connector before handling the fan (it is not sufficient to turn it off).

Guardar el aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación adecuadas respecto al uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o insta-

lado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. No deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Los niños no deben jugar con el apartado.

- No utilizar el aparato con un cable de extensión.

PRÉCAUTIONS ET SECURITÉ

1. Ne pas connecter le ventilateur à n'importe quel point du réseau électrique. Il doit être installé uniquement au plafond.

2. La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être d'au moins 2,3 mètres. Si le ventilateur est suspendu avec un crochet, il doit avoir la capacité de supporter un poids de jusqu'à 100 kilos.

3. Assurez-vous d'installer dans le disjoncteur un interrupteur à déconnexion avec une séparation de contact d'au moins 3 mm entre les fiches.

4. Avant d'installer ou de réparer le ventilateur, couper l'électricité de votre disjoncteur.

5. Le câblage doit être conforme aux normes électriques nationales.

6. Le câble doit être correctement connecté à la terre pour éviter le risque d'électrocution.

7. N'installez jamais le ventilateur dans une pièce très humide ou mouillée.

8. Soyez extrêmement prudent si vous êtes près des pales du ventilateur.

9. Si le cordon d'alimentation est endommagé, apportez-le à un centre de service après-vente agréé pour réparation.

10. Ce produit doit être installé conformément aux réglementations nationales pour les installations électriques.

11. Ce ventilateur ne doit être utilisé que dans les endroits habituels (ne pas utiliser dans des endroits humides).

12. Le ventilateur ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des problèmes physiques ou mentaux. Il ne doit pas, non plus, être utilisé par des personnes inexpérimentées ou qui ne connaissent pas l'utilisation de l'appareil si elles ne sont pas supervisées par une personne responsable ou qualifiée.

13. AVERTISSEMENT: Pour la sécurité des enfants, gardez tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, boîtes, polyéthylène, etc.) hors de leur portée.

14. IMPORTANT: coupez le disjoncteur général pendant l'installation ou pendant la maintenance du ventilateur.

Rangez l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être hors de portée, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une formation adéquate sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus - Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans doivent être surveillés / désactivés aussi longtemps qu'ils ont été installés ou installés dans leur position de fonctionnement

normale et qu'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques que présente l'appareil.

Les enfants à partir de 3 ans et les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas être branchés, régler et nettoyer l'appareil ou les opérations de maintenance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Não ligar o ventilador em qualquer ponto da alimentação elétrica. Deve instalar-se apenas no teto.

2. A distância mínima entre as lâminas do ventilador e o pavimento deve ser de, pelo menos, 2,3 metros. Caso se pendure o ventilador com um gancho, este deve ter a capacidade de suportar um peso máximo de 100 kilos.

3. Deve instalar-se uma chave seccionada para todos os pinos com uma separação de contacto não inferior a 3mm. entre pinos.

4. Antes de instalar ou de reparar o ventilador, desligar a rede da alimentação elétrica.

5. A cablagem deve cumprir com as normas elétricas nacionais.

6. O cabo deve estar corretamente ligado à terra para evitar o risco de que alguém se electrocute.

7. Nunca instalar o ventilador numa sala muito húmida ou molhada.

8. Ter o máximo cuidado caso se esteja perto das lâminas do ventilador.

9. Se o cabo elétrico estiver danificado, o mesmo deve ser reparado por um centro de assistência autorizado.

10. Este produto deve ser instalado de acordo com as normas nacionais para instalações elétricas.

11. Este ventilador apenas deve ser utilizado nos locais habituais (não utilizar em locais molhados).

12. O ventilador não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas que apresentem problemas físicos ou mentais. Também não deve ser utilizado por pessoas inexperientes ou que desconheçam a utilização do dispositivo sem que sejam supervisionadas por um responsável ou pessoa qualificada.

13. AVISO: Para segurança das crianças, por favor, manter todo o material da embalagem (sacos de plástico, caixas, polietileno, etc.) fora do alcance das crianças.

14. IMPORTANTE: Cortar sempre a alimentação elétrica do interruptor automático ou disjuntor durante a instalação ou durante a manutenção do ventilador. Recomenda-se retirar o fusível ou desligar o conector do interruptor automático ou disjuntor antes de manipular o ventilador (não é suficiente desligá-lo).

Guarde o aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com deficiência.

- O aparelho deve ser mantido afastado do alcance de crianças menores de 3 anos a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido formação adequada sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos .

- As crianças menores de 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho sempre este tenha sido

colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e prevista e desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos que o aparelho implica.

- As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

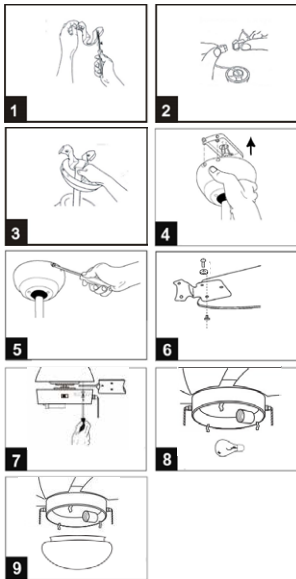
- As crianças não devem brincar com o dispositivo.

- Não use o aparelho com um cabo de extensão.

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futuras referencias.

MONTAJE



1. Abrir la caja y sacar el ventilador.

2. Marcar el centro del soporte de instalación. Pasar los conductores principales por los agujeros del soporte de instalación; asegurar el soporte en la viga del techo utilizando las arandelas planas, las arandelas de presión o de seguridad, los tornillos y las arandelas de pared (se venden por separado).

3. Conectar las dos clavijas (el enchufe macho con el enchufe hembra). Conectar los conductores principales en el bloque terminal. Asegurarse de hacer las conexiones correctamente y de que no haya cables que sobresalgan del bloque de conexión. Este artefacto debe conectarse a toma

tierra – si no hay un cable a tierra, ponerse en contacto con un electricista.

4. Levantar el ventilador y deslizar la esfera de nylon hasta que ésta cubra la base. Verificar que el gancho de la base encaja correctamente en la ranura de la esfera.

5. Instalar la parte superior en la placa de instalación; utilizando los agujeros con ranuras, fijar el ventilador con dos de los tornillos y arandelas.

6. Insertar los otros dos juegos de tornillos y arandelas. Atornillar todos los tornillos y verificar que la parte superior está bien colocada y que el cable no haya quedado aplastado. Asegurarse de que la ranura del colgador de la esfera de nylon encaja en la clavija guía de la parte superior.

7. Instalar los clips de las aspas en las aspas ajustando los tornillos, las arandelas planas y las tuercas.

8. Instalar las aspas del ventilador en el motor ajustando todos los tornillos y las arandelas de presión o de seguridad.

9. Colocar una bombilla (2xE27, máx. 20W, no incluida) en el portalámparas. Encender el ventilador y comprobar el funcionamiento del equipo de iluminación y del ventilador.

10. Instalar la pantalla de vidrio en la caja del interruptor. Para hacerlo, fijar los tres tornillos de orejas.

Precaución: No utilizar pinzas para ajustar los tornillos de orejas. Si éstos se ajustan excesivamente, la pantalla puede quebrarse y esto es peligroso.

COMO USAR

Encender el ventilador mediante el interruptor automático o disyuntor, o la caja de fusibles.

1. CÓMO ENCENDER O APAGAR EL VENTILADOR:

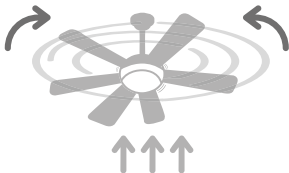
Tirar de la cadena para encender o apagar el ventilador.

Funciones de velocidad desde la posición de apagado (OFF):

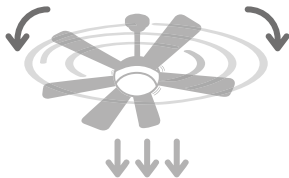
- Si se tira de la cadena una vez: Velocidad alta.
- Si se tira de la cadena por segunda vez: Velocidad media.
- Si se tira de la cadena por tercera vez: Velocidad baja.
- Si se tira de la cadena por cuarta vez: OFF (apagado).

2. CONMUTADOR DE DIRECCIÓN CONTROLA EL FLUJO DE AIRE (MODO VERANO/INVIERNO):

- Invierno: Empujar el conmutador hacia arriba para que las aspas hagan circular el aire caliente que hay en el techo hacia abajo, es decir, el aire fresco sube y baja el aire caliente. Las aspas van en el sentido de las agujas del reloj.



- Verano: Empujar el conmutador hacia abajo para que las aspas produzcan una brisa que haga circular el aire, es decir, el aire fresco baja y sube el aire caliente. Las aspas van en sentido contrario a las agujas del reloj.



Nota: Antes de usar el conmutador de dirección, apagar el ventilador para evitar sufrir alguna lesión o dañar el motor. Mantener el conmutador en la posición "UP" (ARRIBA) o "DOWN" (ABAJO).

MANTENIMIENTO

CÓMO CAMBIAR LA BOMBILLA

1. Apagar el aparato (desde el interruptor automático o disyuntor) y esperar a que la bombilla se enfríe. (Tener cuidado: las bombillas se pueden calentar mucho durante el uso).

2. Retirar la bombilla. Para hacerlo, sujetarla firmemente y girarla en sentido anti horario.

3. Reemplazarla por una nueva bombilla y colocarla en el portalámparas. Girarla en sentido horario.

4. Restablecer el suministro de energía y encender la lámpara.

Importante: este ventilador utiliza 1 bombilla del tipo 2xE27 / máx. 20W.

Advertencia: este aparato contiene partes pequeñas, mantener fuera del alcance de los niños. En caso de choque eléctrico, desconectar el cable de alimentación de la corriente.

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza. Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después. No utilizar disolventes, ni productos con un PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



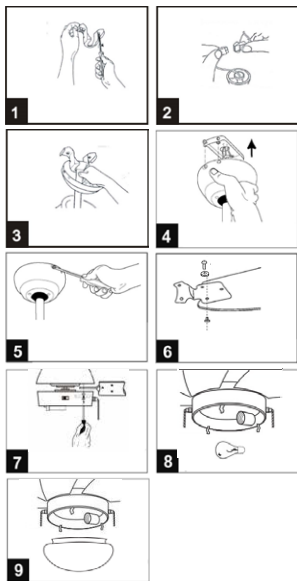
ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

MOUNTING



1. Open the box and take out the fan.

2. Mark the center of the installation support. Pass the main conductors through the holes in the installation bracket; secure the support on the roof beam using flat washers, pressure or lock washers, screws and wall washers (sold separately).

3. Connect the two plugs (the plug with the socket). Connect the main conductors in the terminal block. Make sure you make the connections correctly and that there are no wires protruding from the connection block.

This appliance must be connected to earth ground - if there is no ground wire, contact an electrician.

4. Lift the fan and slide the nylon ball until it covers the base. Verify that the hook of the base fits correctly in the groove of the sphere.

5. Install the top part on the installation plate using the slotted holes, fix the fan with two of the screws and washers.

6. Insert the other two sets of screws and washers. Screw in all the screws and check that the upper part is correctly positioned and that the cable has not been crushed. Make sure that the slot on the hanger of the nylon sphere fits into the guide pin on the top.

7. Install the blade clips on the blades by tightening the screws, flat washers and nuts.

8. Install the fan blades on the motor by adjusting all screws and pressure or safety washers.

9. Place a bulb (2xE27, max 20W, not included) in the socket. Turn on the fan and check the operation of the lighting equipment and the fan.

10. Install the glass screen in the switch box. To do this, fix the three ear screws.

Caution: Do not use pliers to adjust the ear screws. If they adjust excessively, the screen may break and this is dangerous.

HOW TO USE

Turn on the fan through the automatic switch or circuit breaker, or the fuse box.

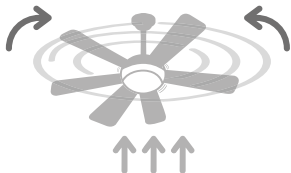
1. TURN THE FAN ON OR OFF:

Pull the chain to turn the fan on or off. Speed functions from the OFF position:

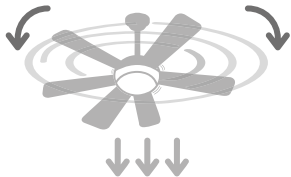
- If the chain is pulled once: High speed.
- If the chain is pulled a second time: Average speed.
- If the chain is pulled for the third time: Low speed.
- If the chain is pulled for the fourth time: OFF (off).

2. THE DIRECTION SWITCH CONTROLS THE AIR FLOW (SUMMER/WINTER MODE):

- Winter: Push the switch upwards so that the blades circulate the hot air that is in the ceiling downwards, i.e. the cool air rises and the warm air falls. The blades run clockwise.



- Summer: Push the switch down so that the blades produce a breeze that circulates the air, i.e. the cool air flows down and the warm air rises. The blades go counter-clockwise.



Note: Before using the direction switch, turn off the fan to avoid injury or damage to the motor. Keep the switch in the "UP" or "DOWN" position.

MAINTENANCE

HOW TO CHANGE A BULB

1. Turn off the appliance (from the circuit breaker or circuit breaker) and wait for the bulb to cool down. (Be careful: bulbs can get very hot during use).
2. Remove the bulb. To do this, hold it firmly and turn it anti-clockwise.
3. Replace it with a new bulb and place it in the socket. Turn it clockwise.
4. Restore the power supply and turn on the lamp.

Important: This fan uses 1 bulbs of type 2xE27 / 20W.

Warning: this device contains small and soft removable parts, keep out of the reach of children. This infantile flexo has a temperature regulator in three tones and a function as a night light.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

FAULTS

1. In case of failure, take the device to your technical assistance service.
2. Do not attempt to disassemble or repair it if you are not a qualified person.
3. If the network connection is damaged, it must be replaced immediately.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



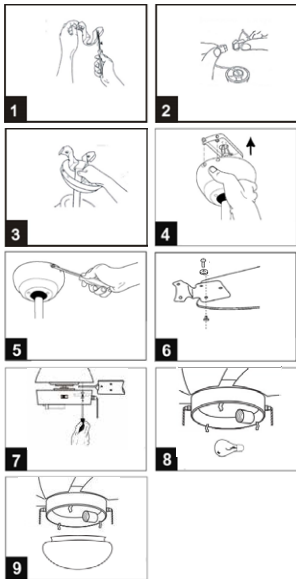
CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT . This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

INSTALLATION



1. Ouvrir la boîte et sortir le ventilateur.

2. Utilisez la plaque de soutien pour marquer les trous de fixation. Passer les principaux câbles dans les trous de la plaque; Fixer la plaque au plafond à l'aide des rondelles, des rondelles de pression ou de sécurité, des vis et des rondelles murales (vendues séparément).

3. Connectez les deux fiches (la fiche male avec la fiche femelle). Connectez les câbles conducteurs principaux dans le boîtier. Assurez-vous que les connexions sont correctes et qu'aucun fil ne dépasse du boîtier de connexion.

Cet appareil doit être connecté à la terre - s'il n'y a pas de prise de terre, contactez un électricien.

4. Soulevez le ventilateur et faites glisser la sphère en nylon jusqu'à ce qu'elle recouvre la base. Assurez-vous que le crochet de la base soit correctement emboîté dans la rainure de la sphère.

5. Installez la partie supérieure sur la plaque de soutien puis fixez le ventilateur avec deux vis et des rondelles.

6. Insérez les deux autres jeux de vis et de rondelles. Visser toutes les vis et vérifier que la partie supérieure soit correctement positionnée et que le câble ne soit pas écrasé. Assurez-vous que la fente du cintre de la sphère en nylon s'emboîte dans la tige de la partie supérieure.

7. Installez les clips dans les pales et fixez avec les vis, les rondelles et les écrous.

8. Montez les pales du ventilateur en ajustant toutes les vis et les rondelles de pression ou de sécurité.

9. Placez une ampoule (2xE27, max 20W, non incluse) dans la douille. Allumez l'appareil et vérifiez le bon fonctionnement de l'éclairage et du ventilateur.

10. Installez la verrerie au moyen des trois vis à oreilles.

Attention: N'utilisez pas de pince pour ajuster les vis à oreilles. Si elles sont trop serrées la verrerie peut se casser et c'est dangereux.

MODE D'EMPLOI

REMETTRE L'ÉLECTRICITÉ

1. ALLUMER OU ÉTEINDRE LE VENTILATEUR:

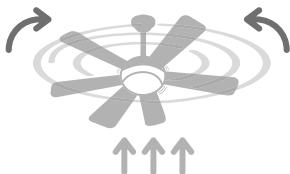
Tirez sur le cordon pour allumer ou éteindre le ventilateur.

Fonctions de vitesse à partir de la position OFF:

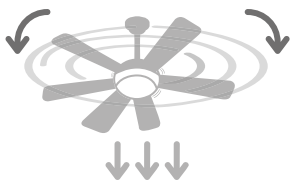
- Un coup de cordon: Vitesse maximum.
- Deux coups de cordon: Vitesse intermédiaire.
- Trois coups de cordon: Vitesse minimum.
- Quatre coups de cordon: OFF (arrêt).

2. LE COMMUTATEUR DE DIRECTION CONTRÔLE LE FLUX D'AIR (MODE ÉTÉ/HIVER):

- Hiver: Poussez l'interrupteur vers le haut pour que les pales fassent circuler l'air chaud près du plafond vers le bas, c'est-à-dire que l'air frais monte et l'air chaud descend. Les lames vont dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Été: Poussez l'interrupteur vers le bas pour que les pales produisent une brise qui fasse circuler l'air, c'est-à-dire que l'air froid descend et l'air chaud monte. Les lames vont dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Remarque: Avant d'utiliser le commutateur de direction, éteignez le ventilateur pour éviter de vous blesser ou d'endommager le moteur. Maintenez l'interrupteur dans la position "UP" ou "DOWN".

ENTRETIEN

COMMENT CHANGER UNE AMPOULE

1. Éteignez l'appareil (en coupant l'électricité du disjoncteur) et attendez que l'ampoule refroidisse. (Attention: les ampoules peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation).

2. Retirez l'ampoule. Pour ce faire, tenez-la fermement et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3. Remplacez-le par une nouvelle ampoule et placez-le dans la douille. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre

4. Rétablissez l'alimentation et allumez la lampe.

Important: Ce ventilateur utilise 1 ampoule de type 2xE27 / 20W.

Avertissement: cet appareil contient des petites pièces facilement accessibles, placer hors de portée des jeunes enfants. En cas de choc électrique, débrancher le câble du courant.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du courant électrique et le laisser refroidir avant toute opération de nettoyage. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné avec des gouttes de détergent et le sécher par la suite. Ne pas utiliser de dissolvant, ni de produits au PH acide ou basique comme l'eau de javel, ni des produits abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Ne pas tremper dans l'eau ou autre liquide l'appareil.

ANOMALIES ET RÉPARATION

1. En cas de panne, apportez l'appareil à votre service d'assistance technique.
2. N'essayez pas de le démonter ou de le réparer si vous n'êtes qualifié.
3. Si la connexion réseau est endommagée, vous devez la remplacer immédiatement.

!ADVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision



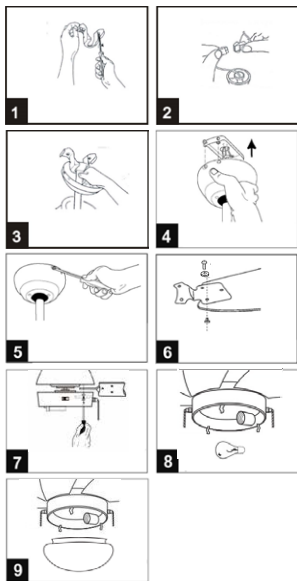
ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

INSTALLATION



1. Abrir a caixa e retirar o ventilador.

2. Marcar o centro do suporte de instalação. Passar os condutores principais pelos orifícios do suporte de instalação; assegurar o suporte na viga do teto utilizando as arruelas planas, as arruelas de pressão ou de segurança, os parafusos e as arruelas de parede (vendem-se em separado).

3. Certificar-se de que o gancho da base encaixa corretamente na ranhura da esfera.

4. Ligar os dois pinos (a ficha macho com a ficha fêmea). Ligar os condutores principais no bloco

terminal. Certificar-se de que se fazem as ligações corretamente e de que não há cabos que sobresaiam do bloco de ligação. Este artefacto deve ligar-se à tomada de terra – se não houver um cabo de terra, entrar em contacto com um electricista.

5. Levantar o ventilador e deslizar a esfera de nylon até que esta cubra a base. Verificar se o gancho da base encaixa corretamente na ranhura da esfera.

6. Instalar a parte superior na placa de instalação; utilizando os orifícios com ranhuras, fixar o ventilador com dois dos parafusos e arruelas.

7. Inserir os outros dois jogos de parafusos e arruelas. Aparafusar todos os parafusos e verificar se a parte superior está bem colocada e se o cabo não ficou esmagado. Certificar-se de que a ranhura do suporte da esfera de nylon encaixa no pino guia da parte superior.

8. Instalar os cliques das lâminas ajustando os parafusos, as arruelas planas e as porcas.

9. Instalar as lâminas do ventilador no motor ajustando todos os parafusos e as arruelas de pressão ou de segurança.

10. Colocar uma lâmpada (2xE27, máx. 20W, não incluída) no porta-lâmpadas. Ligar o ventilador e verificar o funcionamento do equipamento de iluminação e do ventilador.

11. Instalar o visor de vidro na caixa do interruptor. Para o fazer, fixar os três parafusos de orelhas.

Precaução: Não utilizar pinças para apertar os parafusos de orelhas. Se estes ficarem excessivamente apertados, o visor pode partir-se e isto é perigoso.

COMO UTILIZAR

LIGAR O VENTILADOR MEDIANTE O INTERRUPTOR AUTOMÁTICO OU DISJUNTOR OU A CAIXA DE FUSÍVEIS.

1. LIGAR OU DESLIGAR O VENTILADOR:

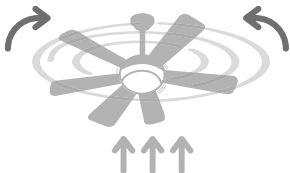
Puxar a corrente para ligar ou desligar o ventilador. Funciones de velocidade a partir da posição de desligado (OFF):

- Puxa-se a corrente uma vez: Velocidade alta.
- Puxa-se a corrente uma segunda vez: Velocidade média.
- Puxa-se a corrente uma terceira vez: Velocidade baixa.

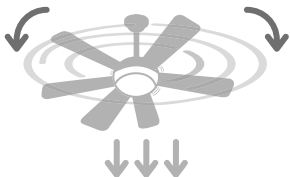
- Puxa-se a corrente uma quarta vez: OFF (desligado).

2. O COMUTADOR DE DIREÇÃO CONTROLA O FLUXO DE AR (MODO VERÃO-INVERNO):

- Inverno: Empurrar o comutador para cima para que as lâminas façam circular o ar quente que há no teto para baixo, ou seja, o ar frio sobe e o ar quente cai. As lâminas vão no sentido dos ponteiros do relógio.



- Verão: Empurrar o comutador para baixo para que as lâminas produzam uma brisa que faça circular o ar, ou seja, o ar frio desce e o ar quente sobe. As lâminas vão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Nota: Antes de utilizar o comutador de direção, desligar o ventilador para evitar sofrer algum ferimento ou danificar o motor. Manter o comutador na posição "UP" (PARA CIMA) ou "DOWN" (PARA BAIXO).

MANUTENÇÃO

COMO MUDAR UMA LÂMPADA

1. Desligar o aparelho (no interruptor automático ou disjuntor) e aguardar que a lâmpada arrefeça. (Ter cuidado: as lâmpadas podem aquecer muito durante a utilização).

2. Retirar a lâmpada. Para o fazer, segurá-la firmemente e rodá-la no sentido anti-horário.

3. Substituí-la por uma nova lâmpada e colocá-la no porta-lâmpadas. Rodá-la no sentido horário.

4. Restabelecer o fornecimento de energia e acender a lâmpada.

Importante: Este ventilador utiliza 1 lâmpada do tipo 2xE27 / 20W.

Aviso: este aparelho contém peças pequenas, mantenha fora do alcance das crianças. Em caso de choque elétrico, desconecte o cabo de alimentação.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza. Limpe o aparelho com um pano úmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque-o. Não use solventes, produtos com PH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

ANOMALIAS E REPARO

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.

2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.

3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

ADVERTISSEMENT!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuosos o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.niaros.com

C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773